

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 20 december 1971

houdende sluiting van een akkoord tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Japan betreffende de handel in katoentextiel

(72/212/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien de aanbeveling van de Commissie,

Overwegende dat de Raad de Commissie, bij besluit van 6 februari 1970, heeft gemachtigd namens de Europese Economische Gemeenschap, in het kader van de verlenging van de overeenkomst op lange termijn betreffende de handel in katoentextiel, met een aantal betrokken landen bilaterale onderhandelingen te voeren;

Overwegende dat een ontwerp-akkoord tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Japan is opgesteld en voor de Gemeenschap een aanvaardbaar resultaat is,

BESLUIT:

Artikel 1

Namens de Europese Economische Gemeenschap wordt met de Regering van Japan een akkoord be-

treffende de handel in katoentextiel, alsmede de daarop betrekking hebbende briefwisselingen, gesloten.

De tekst van dit akkoord en deze briefwisselingen zijn aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is om de in artikel 1 genoemde instrumenten te tekenen en hem de nodige bevoegdheden te verlenen om de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

AKKOORD

tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van Japan betreffende de handel in katoentextiel

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
enerzijds,

DE REGERING VAN JAPAN,
anderzijds,

GELEID DOOR DE WENS een geordende ontwikkeling van de handel in katoentextiel tussen Japan en de Europese Economische Gemeenschap — hierna te noemen de Gemeenschap — te verzekeren overeenkomstig het bepaalde in de overeenkomst op lange termijn betreffende de internationale handel in katoentextiel, hierna genoemd Overeenkomst van Genève, en met name in artikel 4,

HEBBEN, in een geest van samenwerking, omtrent de volgende bepalingen overeenstemming bereikt:

Artikel 1

Dit akkoord is van toepassing op katoentextiel van oorsprong en van herkomst uit Japan, genoemd in de bijlage bij dit akkoord.

Artikel 2

Voor de duur van dit akkoord en in het kader van de in dit akkoord of de daaraan gehechte bijlagen opgenomen bepalingen, verplicht de Gemeenschap zich geen nieuwe kwantitatieve beperkingen in te stellen en de toepassing van de van kracht zijnde beperkingen te schorsen en ziet zij af van het beroep op het bepaalde in artikel 3 van de Overeenkomst van Genève, voor zover de invoer in de Gemeenschap van katoentextiel, van oorsprong en van herkomst uit Japan, de overeengekomen hoeveelheden niet overtreft.

De Japanse Regering verplicht zich de nodige voorzieningen voor de inachtneming van de overeengekomen maxima te treffen en met de Gemeenschap samen te werken voor de toepassing van de daartoe noodzakelijk geachte maatregelen.

*Artikel 3*a) **Algemeen maximum**

De voor de geldigheidsperiode van het akkoord overeengekomen totale jaarhoeveelheid wordt vastgesteld op 12 745 metrieke ton.

b) **Maximum per groepen van categorieën**

De jaarhoeveelheid wordt als volgt verdeeld onder de twee hierna genoemde groepen van categorieën produkten:

Groep I

Weefsels van katoen, ongebleekt of gebleekt, ook indien gemerceriseerd	<i>Metrieke ton</i> 5 910
--	------------------------------

Groep II

Andere weefsels van katoen, geconfectioneerde artikelen en diverse artikelen van katoen	6 835
---	-------

c) **Bijzondere maxima**

Binnen elk maximum per in de vorige alinea bedoelde groep van categorieën kunnen bijzondere maxima worden overeengekomen op basis van de aan dit akkoord gehechte lijst van produkten ten einde een overdreven concentratie van de handel op bepaalde produkten te voorkomen.

Indien in de loop van een jaarperiode de Gemeenschap een snelle en aanzienlijke ontwikkeling constateert van de leveranties van bepaalde produkten waarvoor geen bijzonder maximum bestaat, kan zij om vaststelling van een bijzonder maximum verzoeken. In dat geval zullen partijen onverwijld overleg plegen ten einde voor het betrokken

produkt het peil van een bijzonder maximum overeen te komen.

Artikel 4

1. Overdracht van groep II naar groep I is mogelijk tot ten hoogste 10% van de voor groep II vastgestelde hoeveelheden.

De niet gebruikte hoeveelheden van de bijzondere maxima kunnen naar een ander bijzonder maximum worden overgebracht tot ten hoogste 10% van het bijzonder maximum waarnaar de hoeveelheden moeten worden overgebracht.

De niet gebruikte hoeveelheden van de bijzondere maxima kunnen binnen dezelfde categorie worden gebruikt voor andere produkten waarvoor geen bijzondere maxima bestaan.

2. De tijdens een jaarperiode niet gebruikte hoeveelheden van één van de maxima van de twee groepen categorieën kunnen tijdens de daaropvolgende jaarperiode bij het maximum van dezelfde groep worden gevoegd tot ten hoogste 10% van dat maximum, voor zover ten aanzien van de niet gebruikte hoeveelheden geen overdracht uit anderen hoofde heeft plaatsgevonden.

De niet gebruikte hoeveelheden van de bijzondere maxima kunnen tijdens de daaropvolgende jaarperiode bij dezelfde bijzondere maxima worden gevoegd tot ten hoogste 10% van bovengenoemd maximum, voor zover ten aanzien van de niet gebruikte hoeveelheden geen overdracht uit anderen hoofde heeft plaatsgevonden.

3. Tot ten hoogste 10% van elk overeengekomen maximum wordt vooraf geleverd op het maximum van de daaropvolgende jaarperiode, indien de Japanse Regering daartoe tijdig een schriftelijk verzoek indient; de Japanse Regering zal er evenwel naar streven de uitvoer van katoentextiel van alle categorieën zo regelmatig mogelijk te spreiden tijdens elke jaarperiode, in het bijzonder met inachtneming van de seizoenfactor. De vooraf opgenomen hoeveelheden zullen worden afgetrokken van het maximum van de daaropvolgende jaarperiode.

Artikel 5

De twee partijen zijn overeengekomen dat het beheer van de in dit akkoord vermelde maxima volgens het stelsel van de dubbele controle zal geschieden.

Artikel 6

De twee partijen zijn overeengekomen elkaar alle inlichtingen te verstrekken over de uitvoer van katoentextiel uit Japan naar de Gemeenschap en de overeenkomstige invoer van de Gemeenschap. Elke partij zal met het oog op dit akkoord de indeling toepassen waarover zij beschikt en haar medewerking verlenen om de vergelijking van de aldus verstrekte gegevens te vergemakkelijken.

Artikel 7

Indien de Gemeenschap de Japanse Regering ervan in kennis stelt dat bij de toepassing van dit akkoord moeilijkheden zijn gerezen in verband met de handhaving van de bestaande handelsbetrekkingen tussen importeurs van de Gemeenschap en hun leveranciers in Japan, treden beide partijen in overleg, ten einde de nodige voorzieningen te treffen om de handhaving van deze handelsbetrekkingen te waarborgen.

Artikel 8

Beide partijen verplichten zich ertoe elkaar op verzoek van een van hen ten minste eenmaal per jaar te raadplegen over alle vraagstukken in verband met de toepassing van dit akkoord.

Artikel 9

Dit akkoord treedt in werking op de dag van ondertekening en geldt voor een periode van drie jaar te rekenen vanaf 1 oktober 1970.

Iedere partij kan het opzeggen, door ten minste 120 dagen vóór het einde van elke jaarperiode kennis te geven van haar voornemen om het te beëindigen. In dit geval eindigt het akkoord bij het verstrijken van genoemde jaarperiode.

De bijlage bij dit akkoord maakt een integrerend bestanddeel daarvan uit.

Artikel 10

Dit akkoord is opgesteld in twee exemplaren, in de Duitse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse en de Japanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

BIJLAGE

LIJST VAN KATOENTEXIELPRODUKTEN BEDOELD IN ARTIKEL 1
VAN HET AKKOORD

Groep categorieën	Categorie	Omschrijving
GROEP I		WEEFSELS VAN KATOEN, ONGEBLEEKT OF GEBLEEKT, OOK INDIEN GEMERCERISEERD
	B	WEEFSELS VAN KATOEN, ONGEBLEEKT
	B 1	Bad- of frotteerstof (lussendoek)
	B 2	Weefsels, andere dan met gaasbinding en andere dan bad- of frotteerstof (lussendoek), bevattende minder dan 85 gewichtspersenten katoen
	B 3	Weefsels, andere dan met gaasbinding en andere dan bad- of frotteerstof (lussendoek), bevattende ten minste 85 gewichtspersenten katoen, met linnenbinding, met een gewicht per m ² van meer dan 70 g, doch niet meer dan 130 g, met een breedte van meer dan 115 cm, doch niet meer dan 165 cm, uitsluitend samengesteld uit garens met een metrisch nummer van minder dan 55 (55 000 m per kg) (Engels nr. 32)
	B 4	Weefsels, andere dan met gaasbinding en andere dan bad- of frotteerstof (lussendoek), bevattende ten minste 85 gewichtspersenten katoen, met linnenbinding, met een gewicht van niet meer dan 130 g per m ² andere dan genoemd sub B 3
	B 5	Weefsels, andere dan met gaasbinding en andere dan bad- of frotteerstof (lussendoek), bevattende ten minste 85 gewichtspersenten katoen, met linnenbinding, met een gewicht per m ² van meer dan 130 g, doch niet meer dan 200 g, met een breedte van 85 cm of meer, doch niet meer dan 115 cm
	B 6	Weefsels, andere dan met gaasbinding en andere dan bad- of frotteerstof (lussendoek), bevattende ten minste 85 gewichtspersenten katoen, met linnenbinding, met een gewicht per m ² van meer dan 130 g doch niet meer dan 200 g, met een breedte van meer dan 115 cm
	B 7	Weefsels, andere dan met gaasbinding en andere dan bad- of frotteerstof (lussendoek), bevattende ten minste 85 gewichtspersenten katoen, met een breedte van ten minste 85 cm, met andere binding dan linnenbinding
	B 8	Andere weefsels
GROEP II	C	WEEFSELS VAN KATOEN, ANDERE DAN ONGEBLEEKT
	C 1	Gebleekt, ook indien gemerceriseerd
	C 2	ANDERE WEEFSELS VAN KATOEN, GECONFECTIONEERDE ARTIKELN EN DIVERSE ARTIKELN VAN KATOEN Weefsels met gaasbinding, andere dan ongebleekt en dan gebleekt

Groep categorieën	Categorie	Omschrijving
	C 3	Bad- of frotteerstof (lussendoek), andere dan ongebleekt en dan gebleekt
	C 4	Fluweel, pluche, lussenweefsel en chenilleweefsel, met uitzondering van de artikelen bedoeld bij de posten 55.08 en 58.05
	C 5	Weefsels, andere dan met gaasbinding en andere dan bad- of frotteerstof (lussendoek), geverfd
	C 6	Weefsels, andere dan met gaasbinding en andere dan bad- of frotteerstof (lussendoek), bedrukt
	C 7	Weefsels, andere dan met gaasbinding en andere dan bad- of frotteerstof (lussendoek), vervaardigd met garens van verschillende kleuren
	D	EENVOUDIGE GECONFECTIONEERDE HUIS- HOUDARTIKELN, VAN KATOEN
	D 1	Beddelinnen
	D 2	Tafellinnen
	D 3	Huishoudlinnen, van bad- of frotteerstof
	D 4	Andere huishoudartikelen
	E	KLEDING VAN KATOEN
	E 1	Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastische of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk
	E 2	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk
	E 3	Bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk. Artikelen van breiwerk en haakwerk, elastisch of gegummeerd, niet aan het stuk
	E 4	Herenbroeken en jongensbroeken, van textiel
	E 5	Andere herenbovenkleding en jongensbovenkleding, van textiel
	E 6	Damesbovenkleding, meisjesbovenkleding en kinderbinnenkleding, van textiel
	E 7	Herenhemden en jongenshemden, van textiel
	E 8	Andere herenonderkleding en jongensonderkleding, van textiel
	E 9	Damesonderkleding, meisjesonderkleding en kindersonderkleding, van textiel
	E 10	Zakdoeken
	E 11	Andere kleding en kledingtoebehoren
	F	VERSCHILLENDE WEEFSELS EN GECONFECTIONEERDE ARTIKELN, VAN KATOEN
	F 1	Dekens
	F 2	Dweilen, vaatdoeken, stofdoeken, poetsdoeken en dergelijke
	F 3	Luchtmatrassen
	F 4	Andere

Brief nr. 1 — 1. Verwijzing naar artikel 1 van de overeenkomst op lange termijn betreffende katoentextiel (geen bezwaar)

2. Stand van de liberalisatie en 105 % clause

Brief nr. 2 — Gebieden waar het akkoord van toepassing is

Brief nr. 3 — 1. Wederuitvoer

2. Doorvoer (vrije handel)

Brief nr. 4 — Overeenkomsttabel

Brief nr. 1

Brussel,

Excellentie,

Ter afsluiting van de onderhandelingen welke tussen de Japanse Regering en de Europese Economische Gemeenschap hebben plaatsgehad en die hebben geleid tot ondertekening van het akkoord betreffende de handel in katoentextiel van, zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

1. De Gemeenschap stelt vast dat dit akkoord gesloten wordt in het kader van de Overeenkomst van Genève. Daarom hebben de bijzondere regels ten doel de specifieke problemen in verband met katoentextiel op te lossen en lopen geenszins vooruit op oplossingen voor eventuele problemen op andere gebieden.
2. Geen enkele bepaling van het akkoord mag worden uitgelegd als een inbreuk op de huidige stand van de liberalisatie van katoentextielprodukten welke in de betrekkingen tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap en Japan bestaat.
3. Overeengekomen wordt dat de Gemeenschap alleen krachtens artikel 3, sub c), van het akkoord om vaststelling van een bijzonder maximum zal vragen, wanneer een snelle en belangrijke ontwikkeling van leveringen van bedoelde produkten een ontwrichting van de markt veroorzaakt of dreigt te veroorzaken.

In afwachting van de resultaten van het in dat artikel genoemde overleg zal de Japanse Regering, vanaf het tijdstip van aanvraag, zijn uitvoer van de betrokken produkten handhaven op een niveau dat pro rata temporis gelijk is aan 105 % van de uitvoer tijdens de meest recente periode van twaalf maanden waarvoor statistische gegevens beschikbaar zijn.

Gaarne zou ik vernemen of uw Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen*

Zijne Excellentie

De heer Isao ABE

Hoofd van de Missie van Japan
bij de Europese Gemeenschappen

*Vertaling**Brief nr. 1*

Brussel,

Mijnheer

Ik heb de eer U de ontvangst van Uw brief van heden te bevestigen, welke luidt als volgt:

„Ter afsluiting van de onderhandelingen welke tussen de Japanse Regering en de Europese Economische Gemeenschap hebben plaatsgehad en die hebben geleid tot ondertekening van het akkoord betreffende de handel in katoentextiel van, zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

1. De Gemeenschap stelt vast dat dit akkoord gesloten wordt in het kader van de Overeenkomst van Genève. Daarom hebben de bijzondere regels ten doel de specifieke problemen in verband met katoentextiel op te lossen en lopen geenszins vooruit op oplossingen voor eventuele problemen op andere gebieden.
2. Geen enkele bepaling van het akkoord mag worden uitgelegd als een inbreuk op de huidige stand van de liberalisatie van katoentextielprodukten welke in de betrekkingen tussen de Lid-Staten van de Gemeenschap en Japan bestaat.
3. Overeengekomen wordt dat de Gemeenschap alleen krachtens artikel 3, sub c), van het akkoord om vaststelling van een bijzonder maximum zal vragen, wanneer een snelle en belangrijke ontwikkeling van leveringen van bedoelde produkten een ontwrichting van de markt veroorzaakt of dreigt te veroorzaken.

In afwachting van de resultaten van het in dat artikel genoemde overleg zal de Japanse Regering, vanaf het tijdstip van aanvraag, zijn uitvoer van de betrokken produkten handhaven op een niveau dat pro rata temporis gelijk is aan 105 % van de uitvoer tijdens de meest recente periode van twaalf maanden waarvoor statistische gegevens beschikbaar zijn.

Gaarne zou ik vernemen of Uw regering met de inhoud van deze brief instemt.”

Ik heb de eer U het akkoord van de Japanse Regering te bevestigen inzake de inhoud van bovenvermeld schrijven.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Hoofd van de Missie van Japan
bij de Europese Gemeenschappen*

De heer

Brief nr. 2

Brussel,

Excellentie,

Ter afsluiting van de onderhandelingen welke tussen de Japanse Regering en de Europese Economische Gemeenschap hebben plaatsgehad en die hebben geleid tot ondertekening van het akkoord betreffende de handel in katoentextiel van, zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

Benelux-landen

Voor zover het het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is het akkoord slechts van toepassing op het in Europa gelegen gebied van het Koninkrijk.

Gaarne zou ik vernemen of de Japanse Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen*

Zijne Excellentie

De heer Isao ABE

Hoofd van de Missie van Japan
bij de Europese Gemeenschappen

*Vertaling**Brief nr. 2*

Brussel,

Mijnheer

Ik heb de eer U de ontvangst van Uw brief van heden te bevestigen, welke luidt als volgt:

„Ter afsluiting van de onderhandelingen welke tussen de Japanse Regering en de Europese Economische Gemeenschap hebben plaatsgehad en die hebben geleid tot ondertekening van het akkoord betreffende de handel in katoentextiel van, zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

Benelux-landen

Voor zover het het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is het akkoord slechts van toepassing op het in Europa gelegen gebied van het Koninkrijk.

Gaarne zou ik vernemen of de Japanse Regering met de inhoud van deze brief instemt.”

Ik heb de eer U het akkoord van de Japanse Regering te bevestigen inzake de inhoud van bovenvermeld schrijven.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Hoofd van de Missie van Japan
bij de Europese Gemeenschappen*

De heer

Brief nr. 3

Brussel,

Excellentie,

Ter afsluiting van de onderhandelingen welke tussen de Japanse Regering en de Europese Economische Gemeenschap hebben plaatsgehad en die hebben geleid tot ondertekening van het akkoord betreffende de handel in katoentextiel van, zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

1. Alle uitvoer naar de Gemeenschap komt in mindering op de overeengekomen maxima. Wanneer er behoefte bestaat aan aanvullende hoeveelheden voor wederuitvoer, na verwerking, naar derde landen, mogen de autoriteiten van de Lid-Staten van de Gemeenschap speciale invoervergunningen afgeven, op grond waarvan uitvoervergunningen worden verstrekt zonder dat dit op de overeengekomen maxima in mindering wordt gebracht.

De Commissie zal de Japanse Regering elke drie maanden hierover inlichten.

2. Het akkoord zal de vrije handel met derde landen van de handelaren van de landen der Gemeenschap, zoals tot dusver gedreven, op geen enkele wijze belemmeren.

Dit principe geldt zowel voor transacties uitgevoerd in het kader van de doorvoer als voor transacties met betrekking tot goederen die het douanegebied van de Gemeenschap niet binnenkomen.

Gaarne zou ik vernemen of Uw Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen*

Zijne Excellentie

De heer Isao ABE

Hoofd van de Missie van Japan
bij de Europese Gemeenschappen

Vertaling

Brief nr. 3

Brussel,

Mijnheer

Ik heb de eer U de ontvangst van Uw brief van heden te bevestigen, welke luidt als volgt:

„Ter afsluiting van de onderhandelingen welke tussen de Japanse Regering en de Europese Economische Gemeenschap hebben plaatsgehad en die hebben geleid tot ondertekening van het akkoord betreffende de handel in katoentextiel van, zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

1. Alle uitvoer naar de Gemeenschap komt in mindering op de overeengekomen maxima. Wanneer er behoefte bestaat aan aanvullende hoeveelheden voor wederuitvoer, na verwerking, naar derde landen, mogen de autoriteiten van de Lid-Staten van de Gemeenschap speciale invoervergunningen afgeven, op grond waarvan uitvoervergunningen worden verstrekt zonder dat dit op de overeengekomen maxima in mindering wordt gebracht.

De Commissie zal de Japanse Regering elke drie maanden hierover inlichten.

2. Het akkoord zal de vrije handel met derde landen van de handelaren van de landen der Gemeenschap, zoals tot dusver gedreven, op geen enkele wijze belemmeren.

Dit principe geldt zowel voor transacties uitgevoerd in het kader van de doorvoer als voor transacties met betrekking tot goederen die het douanegebied van de Gemeenschap niet binnenkomen.

Gaarne zou ik vernemen of Uw Regering met de inhoud van deze brief instemt.”

Ik heb de eer U het akkoord van de Japanse Regering te bevestigen inzake de inhoud van bovenvermeld schrijven.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Hoofd van de Missie van Japan
bij de Europese Gemeenschappen*

De heer

Brief nr. 4

Brussel,

Excellentie,

Ter afsluiting van de onderhandelingen welke tussen de Japanse Regering en de Europese Economische Gemeenschap hebben plaatsgehad en die hebben geleid tot ondertekening van het akkoord betreffende de handel in katoentextiel van, zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

De tabel van overeenkomst tussen de lijst van katoentextielprodukten bedoeld in artikel 1 van het akkoord en de lijst van de overeenkomstige NIMEXE-posten zal zo spoedig mogelijk door deskundigen van beide partijen worden opgesteld.

Gaarne zou ik vernemen of Uw Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen*

Zijne Excellentie

De heer Isao ABE

Hoofd van de Missie van Japan
bij de Europese Gemeenschappen

*Vertaling**Brief nr. 4*

Brussel,

Mijnheer

Ik heb de eer U de ontvangst van Uw brief van heden te bevestigen, welke luidt als volgt:

„Ter afsluiting van de onderhandelingen welke tussen de Japanse Regering en de Europese Economische Gemeenschap hebben plaatsgehad en die hebben geleid tot ondertekening van het akkoord betreffende de handel in katoentextiel van, zijn beide partijen het volgende overeengekomen:

De tabel van overeenkomst tussen de lijst van katoentextielprodukten bedoeld in artikel 1 van het akkoord en de lijst van de overeenkomstige NIMEXE-posten zal zo spoedig mogelijk door deskundigen van beide partijen worden opgesteld.

Gaarne zou ik vernemen of Uw regering met de inhoud van deze brief instemt.”

Ik heb de eer U het akkoord van de Japanse Regering te bevestigen inzake de inhoud van bovenvermeld schrijven.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Hoofd van de Missie van Japan
bij de Europese Gemeenschappen*

De heer